

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Cementation of metal or porcelain fused to metal crowns, bridges, inlays.
2. Cementation of stainless steel crowns or orthodontic appliances retained with stainless steel crowns.
3. Cementation of orthodontic bands.
4. Base or liner.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder/liquid ratio (g/g)	1.4/1.0	1.8/1.0	2.2/1.0
Mixing time (min. sec.)	20"	20"	20"
Working time (min. sec.)	2'30"	2'00"	1'15"
Net setting time (min. sec.)	2'50"	2'30"	2'20"

Test conditions : temperature (23±1°C)
Relative humidity (50±10%)
ISO 9917 : 1991 (E) (Dental water based cements)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

- a) The standard powder to liquid ratio is 1.8 / 1.0g. 1 level scoop of powder to 2 drops of liquid.
- b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
- d) Close bottles immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using a plastic spatula, add all the powder to the liquid. Mix rapidly for 20 seconds.

Note :

For larger amounts, divide the powder into two equal parts. Mix the first portion with all of liquid for 5 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15 seconds (total 20 seconds).

3. CEMENTATION TECHNIQUE

- a) Prepare tooth using standard techniques. For pulp capping use calcium hydroxide.
- b) Clean with pumice and water only. Wash and dry but DO NOT DESICCATE. DO NOT REMOVE SMEAR LAYER.
- c) Clean and dry inside of casting or stainless steel crown.
- d) Mix the required amount of cement.
- e)
 - (i) Cementation of cast metal crowns or bridges
Coat internal surface of restoration with 1mm of cement and start to seat within 30 seconds of completing mix. (DO NOT OVERFILL). Higher temperatures will shorten working time.
 - (ii) Cementation of stainless steel crowns
Fill the adapted crown with cement and seat.
Note :
To facilitate removal of orthodontic appliances, coat the occlusal surfaces of the teeth to be cemented with a fluoride gel or petroleum jelly prior to cementation.
- f) Setting time is 4 minutes 30 seconds after start of mixing. Remove excess cement at the first formation of gel stage.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years)

SHADE

Light yellow.

PACKAGES

1-1 package : 15g powder, 10g (8mL) liquid, powder scoop.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

CEMENTO FIJADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAQUE

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS

1. Cementación de coronas de metal-metal o metal-cerámicas, puentes, inlays.
2. Cementación de coronas de acero inox. o retenedores de ortodoncia sujetas con coronas de acero inox.
3. Cementación de bandas de ortodoncia.
4. Base o protector.

CONTRAINDICACIONES

1. Cofias en pulpa dental.
2. En casos raros el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso del producto y dirigirse a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO.

Relación polvo/líquido (g/g)	1.4 / 1.0	1.8 / 1.0	2.2 / 1.0
Tiempo de mezcla (min. s)	20"	20"	20"
Tiempo de trabajo (min. s)	2'30"	2'00"	1'15"
Tiempo de fraguado neto (min. s)	2'50"	2'30"	2'20"

Condiciones al analizarlo : temperatura (23 ± 1°C);
humedad relativa (50 ± 10%)
ISO 9917 : 1991 (E) (Cementos dentales a base de agua)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO

- a) La relación estándar de polvo / líquido es 1,8 / 1,0g. 1 cucharillas rasada de polvo con 2 gotas de líquido.
- b) Para un exacto dispensado de polvo golpear ligeramente el frasco contra la mano. No se debe agitar ni invertir.
- c) Mantener verticalmente el frasco de líquido y apretar suavemente.
- d) Tapar el frasco inmediatamente después del uso.

2. MEZCLA

Dispensar polvo y líquido sobre un bloc de mezcla. Utilizando una espátula plástica agregar todo el polvo al líquido. Mezclar rápidamente durante 20 segundos.

Nota :

Para cantidades mayores dividir el polvo en dos partes iguales. Mezclar la primera porción con todo el líquido durante 5 segundos. Introducir la porción remanente y mezclar todo perfectamente durante 15 segundos (total 20 segundos).

3. TÉCNICA DE CEMENTACIÓN

- a) Preparar el diente siguiendo técnicas estándar. Para recubrimiento de la pulpa utilice cemento de hidróxido de calcio.
- b) Limpiar sólo con pómex y agua. Lavar y secar pero NO DESECAR. NO ELIMINAR LA CAPA DE BARRILLO.
- c) Limpiar y secar el interior del colado o corona de acero inoxidable.
- d) Mezclar la cantidad requerida de cemento.
- e)
 - (i) Cementación de coronas de metal fundido o puentes
Recubrir la superficie interna de la restauración con 1 mm de cemento y empezar a insertarla dentro de los 30 segundos después de haber completado la mezcla. (NO SOBRELLENAR). Temperaturas más altas acortan el tiempo de trabajo.
 - (ii) Cementación de coronas de acero inoxidable
Rellene la corona adaptada con cemento y coloque.
Nota :
Para facilitar la retirada de aplicaciones de ortodoncia, cubra las superficies oclusales de los dientes a cementar con un gel fluorado o vaselina antes de la cementación.
- f) El tiempo de fraguado es de 4'30" a partir de la iniciación de la mezcla. Eliminar el exceso de cemento al inicio de la formación del gel.

ALMACENAJE

Conservar a temperaturas de 4 - 25°C (39,2 - 77,0°F).
(Duración : 3 años)

COLOR

Amarillo claro

SUMINISTRO

Estuche 1-1 : 15g de polvo, 10g (8mL) de líquido, medida para el polvo.

PRECAUCIÓN

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, eliminar inmediatamente con una esponja o torunda de algodón empapada en alcohol. Enjuagar con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica.
3. NO MEZCLAR polvo o líquido con ningún otro componente de ionómero de vidrio.

CIMENTO A BASE DE IONÔMERO DE
VIDRO RADIOPACO

Para uso exclusivo de profissionais da área odontologia nas suas aplicações recomendadas pelo fabricante.

APLICAÇÕES RECOMENDADAS

1. Cimentação de coroas de metal – metal, metal – cerâmicas, pontes, Inlays.
2. Cimentação de coroas de aço inox.
3. Cimentação de coroas e bandas ortodônticas.
4. Base ou forramento.

CONTRA INDICAÇÃO

1. Capeamento pulpar.
2. Em casos excepcionais pode causar sensibilidade a algumas pessoas. Caso ocorra essa sensibilidade interromper o uso do produto e encaminhar o paciente ao médico.

INSTRUÇÕES DE USO

Relação Pó / Líquido (g/g)	1.4/1.0	1.8/1.0	2.2/1.0
Tempo de mistura (min. S)	20"	20"	20"
Tempo de trabalho (min S)	2'30"	2'00"	1'15"
Tempo total (min S)	2'50"	2'30"	2'20"

Condição dos testes : temperatura (23±1°C),
umidade relativa (50±10%)

ISO 9917 : 1991 (E) (cimentos dentais a base de água).

1. PROPORÇÃO PÓ / LÍQUIDO

- a) A relação de pó / líquido é 1.8 / 1.0g. 1 medida da colher de pó para 2 gotas de líquido.
- b) Para colocar uma medida exata de pó, golpear o frasco contra a mão. Não se deve agitar nem inverter.
- c) Manter verticalmente o frasco de líquido e apertar suavemente.
- d) Tapar o frasco imediatamente após o uso.

2. MISTURA

Dispensar pó e líquido sobre o bloco de mistura. Utilizando uma espátula plástica agregar todo o pó ao líquido. Misturar rapidamente durante 20 segundos.

Nota :

Para quantidades maiores dividir o pó em duas partes iguais. Misturar a primeira porção com todo o líquido durante 5 segundos. Introduzira porção remanescente do pó e misturar tudo perfeitamente durante 15 segundos (total 20 segundos).

3. TÉCNICA DE CIMENTAÇÃO

- a) Prepara o dente seguindo as técnicas convencionais. Para recobrimento da polpa utilize um cimento a base de hidróxido de cálcio.
- b) Limpar com pedra pomes e água. Lavar e secar, mas não dessecar a superfície deve-se manter brilhante.
- c) Limpar e secar o interior da cavidade da peça a ser fixada.
- d) Misturar a quantidade necessária de cimento.
- e)
 - (i) Cimentação de coroas de metal fundido ou pontes.
Recobrir a superfície interna da restauração com 1mm de cimento e colocar a peça dentro dos 30 segundos depois de haver completado a mistura. Não encher. Temperaturas mais altas diminuam o tempo de trabalho.
 - (ii) Cimentação de coroas de aço inoxidável .
Coloque o cimento na coroa e adapte.
Nota :
Para facilitar a retirada das aplicações em ortodontia, cubra as superfícies oclusais dos dentes a serem cimentados com um gel fluorado ou vaselina antes da cimentação.
- f) Tempo total de presa é de 4'30" a partir do início da mistura. Eliminar o excesso de cimento antes do início do estado de gel.

ARMAZENAGEM

Conservar a temperatura de 4 – 25°C (39.2 – 77.0°F)
(Duração 3 anos)

COR

Amarelo claro

EMBALAGEM

Kit 1 : 1 : 15gr de pó, 10gr (8mL) de líquido, colher de medida

PRECAUÇÃO

1. Em caso de contato com o tecido oral ou da pele, eliminar imediatamente com uma esponja ou bola de algodão embebida em álcool e enxaguar.
2. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água e procurar orientação médica.
3. Não misturar pó e líquido com nenhum outro componente de Ionômero de vidro.

CVI DE SCHELLEMENT RADIOOPAQUE

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Scellement des couronnes métal ou céramo-métalliques, bridges, inlays.
2. Scellement des couronnes acier ou appareils orthodontiques fixés sur des couronnes acier.
3. Scellement des bagues orthodontiques.
4. Base ou liner.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre/Liquide (g/g)	1.4/1.0	1.8/1.0	2.2/1.0
Temps de mélange (min. sec.)	20"	20"	20"
Temps de travail (min. sec.)	2'30"	2'00"	1'15"
Temps de prise (min. sec.)	2'50"	2'30"	2'20"

Conditions des tests : Température (23±1°C) Humidité
relative (50±10%)

ISO 9917 : 1991 (E) (Ciment dentaire à base d'eau)

1. DOSAGE POUDRE / LIQUIDE

- a) Le ratio standard est de 1 cuillère arasée de poudre / 2 gouttes de liquide soit 1,8g de poudre / 1,0g de liquide.
- b) Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon avec la main. Ne pas secouer ni retourner.
- c) Tenir le flacon de liquide verticalement et presser doucement.
- d) Reboucher immédiatement les flacons après utilisation.

2. MÉLANGE

Placer la poudre et le liquide sur le bloc de mélange. En utilisant une spatule en plastique, ajouter toute la poudre au liquide. Mélanger rapidement pendant 20 sec.

Nota :

Pour de plus grande quantité, diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie avec tout le liquide pendant 5 sec.. Incorporer le reste de poudre et mélanger le tout 15 sec. (20 sec. au total)

3. TECHNIQUE DE SCHELLEMENT

- a) Préparer la dent selon les techniques habituelles.
Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- b) Nettoyer seulement à la ponce et à l'eau. Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. Ne pas enlever la boue dentinaire.
- c) Nettoyer et sécher l'intrados des couronnes coulées ou acier.
- d) Mélanger la quantité nécessaire de ciment.
- e)
 - (i) Scellement des couronnes coulées ou bridges
Recouvrir la surface interne de la restauration d'1mm de ciment et commencer la mise en place dans les 30 secondes suivant la fin du mélange. Ne pas remplir avec plus de ciment. Une température plus élevée raccourcira le temps de travail.
 - (ii) Scellement des couronnes acier
Remplir la couronne ajustée et mettre en place.
Nota :
Pour faciliter la dépose des appareils orthodontiques, recouvrir au préalable la face oclusale des dents devant recevoir le scellement avec du gel fluoré ou de la vaseline.
- f) Le temps de prise est de 4'30" après le début du mélange. Eliminer les excès de ciment dès le début de la phase de gélification du produit.

TEINTE

Jaune pâle

STOCKAGE

Conservar à une température de 4-25°C (39,2-77°F).
(3 ans de péremption garantis)

CONDITIONNEMENT

Coffret 1-1 : 15 g de poudre, 10g (8mL) de liquide,
cuillère doseuse pour la poudre.

ATTENTION

1. En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
3. Ne pas mélanger le liquide et la poudre avec tout autre composant de CVI.

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

PRINTED IN JAPAN

190421GC